

wo ein sachlicher Zusammenhang nicht besteht, findet man bisweilen bei benachbarten Stücken des Registers Anklänge im Diktat, in den Arengen¹, bzw. den Anfangsworten² oder sonst im Text. So hatte Jaffé den Brief n. 109 (110, J.-E. 3205) von den vorhergehenden getrennt und zu September/Okttober 878 gesetzt; Ewald hat die Registerreihe, wie stets, wiederhergestellt und ihn beim November belassen, diesmal mit Recht, denn der Rückblick auf die französische Reise klingt mehrfach wörtlich an n. 107 (108, J.-E. 3204) an:

n. 109.

'multos et duros labores in mari et in terra pertuli, ab urbe et Romana sede in Franciam veni, omnes vos legatorum viva voce quam epistolis studui convocare' etc.

n. 107.

'anime nostre numquam peperimus, numquam dura pericula declinavimus, sed die noctuque estu et gelu exusti . . . marinos fluctus pertulimus . . . in Franciam quoque venientes et regum filios partim viva voce partim epistolis atque legatis allocuti sumus' etc.

Umgekehrt wird man nun aus Anklängen im Diktat zwischen zwei Briefen auch da, wo andere chronologische Anhaltspunkte fehlen oder nahe Nachbarschaft in der Registerreihe nicht besteht, darauf schliessen dürfen, dass sie zeitlich einander anzunähern sind. Den beiden gleichlautenden Bittbriefen an die königlichen Brüder Ludwig und Karl n. 137. 138 folgt wenige Nummern weiter als n. 144 (143, J.-E. 3153) der Klagebrief über die Bürger von Chalon-sur-Saône³. Jaffé und Ewald haben ihn da eingereiht, wo nach dem Itinerar des Papstes der Aufent-

Teil des Textes — etwa bis zur Mitte — wörtlich gleichlautend, dann folgt in beiden Briefen ein zweiter, individueller, den Einzelfall betreffender Teil.

1) Z. B. n. 220. 222 (219. 221, J.-E. 3283. 3285), etwa gleichzeitig, doch in verschiedenen Angelegenheiten, an die französischen Grossen Abt Hugo und Graf Bosó: 'Quanta vos dilectione quantoque nostre paternitatis dilexerimus affectu ex eo, quo vestram sublimem cognovimus gloriam, ipsi abundanter recolitis, quoniam et vestra nos excellentia nos veluti patrem spiritalem in omnibus colere et honorare animo tranquillo curavit. Quo videlicet mutue dilectionis federe confisi' etc. Erst von hier an zweien die Texte. 2) Z. B. n. 219. 221 (218. 220, J.-E. 3282. 3284): 'Cognoscat pro certo fraternitas (fidelitas) vestra' etc., n. 273. 274 (271. 272, J.-E. 3335. 3336): 'Missa preſulatuſi nostro suggestione (relatione)' etc. 3) S. oben S. 122.